

II^ан офіційн. екземпляр
Укр. - Донецької
Канвенті?
2/IV 1921.

К О Н В Е Н Ц І Я

Про міжнародне - правове союзне об'єднання,
заклучене між ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАЇНСЬКОЇ НА-
РОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ, з одної сторони, - і ДОН-
СЬКОЮ ДЕМОКРАТИЧНОЮ ГРУПОЮ, що перебуває зараз
у Болгарії, - з другої сторони.

К О Н В Е Н Ц І Я

заклученная между ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАЇНСЬКОЇ
НАРОДНОЇ РЕСПУБЛІКИ, с одной стороны и ДОНСКОЮ
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЮ ГРУПОЮ, пребывающею нынѣ в Бол-
гаріи с другой стороны о международном правовом
союзном об'єдиненіи.

Уряд Української Народньої Республіки і Демократична Група, що перебуває зараз у Болгарії, вважають за корисне в цілях успішної боротьби проти режиму совітських Правительств в Україні і Области Війська Донського за державність території України і Области Війська Донського, вжити союзне співділання та співробітництво обороні, що склали сей договір, в цій боротьбі, і цього підписали таку конвенцію:

Ст. 1. "Донська Демократична Група", що перебуває зараз у Болгарії, на чолі з її Головою - Заступник Голови Донського Військового Кругу - М.Н. ГИМЮРИВОВИМ, підтверджує з свого боку повну суверенність Української Народньої Республіки з її Правительством, на чолі з Головою Директором І. ПЕТЛЮРОЮ, і суверенність Українських Установ Зборів, скликаних на принципах загального і рівного виборчого права, з безпосередніми виборами, при прямій подачі голосів.

Ст. 2. З свого боку Правительство Української Народньої Республіки визнає державну суверенність Области Війська Донського під владою його демократично-республіканських Установ.

Ст. 3. Уряд Української Народньої Республіки не передрішуючи питання про розмежування території України і Области Війська Донського і полишаючи справу майбутній умові між обома дружними і союзними державами, в особі їх парламентських Установ, ставлять в основу своїх дій взаємного додержування справедливості і дружби до взаємних економічних і політичних інтересів. Обіцяє Донській Демократичній Групі до вирішення

Handwritten notes in the top left corner, including the number "11" and some illegible text.

Правительство Украинской Народной Республики и Донская Демократическая Группа, прибывающая нынѣ в Болгаріи, сочли полезным, в цѣлях успешной борьбы Украины и Области Войска Донского за государственную независимость Украинской Народной Республики и Области Войска Донского против режима совѣтских Правительств на территориях Украины и Области Войска Донского, установить определенное союзное сотрудничество и согласованность мѣропріятій обѣих договаривающихся сторон в этой борьбѣ и на этот предмет заключили ниже-слѣдующую конвенцію.

Ст. 1. Донская Демократическая Группа, пребывающая нынѣ в Болгаріи, возглавляемая ея Предсѣдателем - Он-же Замѣститель Предсѣдателя Донского Войскового Круга - М.Н. ГИМОРЬОВЫМ, подтверждает, со своей стороны, полный государственный суверенитет Украинской Народной Республики с ее Правительством возглавляемым Предсѣдателем Директоріи Украинской Народной Республики Симоном ПЕТЛЮРОМ и суверенитет Украинскаго Учредительнаго Собранія созваннаго по принципам всеобщаго и равнаго избирательнаго права прямыми выборами при закрытой подачѣ голосов.

Ст. 2. Со своей стороны Правительство Украинской Народной Республики признает государственный суверенитет Области Войска Донского под управленіем его демократически-республиканских учреждений.

Ст. 3. Правительство Украинской Народной Республики, не предрѣшая вопроса о разграниченіи территорій Украины и Области Войска Донского и предоставляя это дѣло будущему соглашенію между обѣими дружественными и союзными державами, в лицѣ их парламентских учреж-

906 го питання на зазначених підставах, визнати в сучасний момент територію Области Війська Донського в її географічних межах, які існували в 1917-му році.

При цьому, згідно з демократично-республіканськими принципами державного і культурного будівництва, які прийняті Донською Демократичною Групою, в свою чергу людности української національності на території Области Війська Донського забезпечуються користування цілком рівними правами з іншими громадянами, а також право засновувати і утримувати свої різного рода національно культурні Установи. В місцях де є більшість українського населення, по бажанню останнього будуть відведені церкви, де служба Бога буде провадитися на українській мові і в українських звичаях, а також утримуватися, на громадські і скарбові кошти потрібне число шкіл з викладовою українською мовою, а в судових та адміністративних Установах особам української національності буде надаватися право користуватися своєю рідною мовою.

Ст. 4. Правительство Української Народньої Республіки і згадана Донська Демократична Група вважають один одного дружніми і союзними сторонами. Вони обіцяють підтримувати один одного і допомогати один одному. Для досягнення мети цієї конвенції вони зобов'язуються завжди працювати у союзному контакті.

Ст. 5. Обидві союзні сторони обмінюються офіційними Представниками для взаємної Інформації в справах, що торкаються союзу, і для укріплення союзного та приязного зв'язку між ними.

Ст. 6. Офіційні Представники обох сторін, що склали цей договір, при чужоземних Правительствах, а також при установах Ліги Націй, де вони перебувають, виступають у повній згоді в зносинах своїх з чужозем-

деній, на началах соблюденія взаимной друг к другу справедливости и уваженія к обоюдным экономическим и политическим интересам, - обѣщает Донской Демократической Группѣ, до разрѣшенія этого вопроса на означенных началах, признать, в настоящее время территорию Области Войска Донского в ея географических границах 1917-го года. При этом, сообразно с принятыми Донской Демократической Группой демократически-республиканскими принципами государственнаго и культурнаго строительства, в свою очередь лицам украинской національности в Области Войска Донского обеспечивается пользование совершенным равноправіем с прочими гражданами и право учредить и содержать свои національныя культурныя учрежденія всякаго рода. В мѣстностях с преобладающим украинским населеніем, по желанію послѣдняго, будут отводиться церкви с богослуженіем на украинском языкѣ и з соблюденіем украинских обычаев и содержаться за общественный и государственный счет потребное количество школ с преподаваніем на украинском языкѣ, а в судебных и административных учрежденіях лицам украинской національности будет предоставляться право об'ясняться на своем родном языкѣ.

Ст. 4. Правительство Украинской Народной Республики и означенная Донская Демократическая Группа признают друг друга дружественными и союзными сторонами. Они обѣщают поддерживать друг друга и помогать друг другу. Для достиженія цѣли настоящей Конвенціи они обязуются дѣйствовать в союзном контактѣ.

Ст. 5. Обѣ союзныя стороны посылают друг другу офіціальных Представителей для взаимной информации

1006 ними Урядами і згаданими Установами. У випадках особливої згоди між обома сторонами, що склали цей договір, обидві сторони висилають спільне офіційальне Представництво до чужоземних Правительств і до Установ Ліги Націй, де це буде визнано необхідним.

Ст. 7. Обидві сторони, що склали цей договір, зобов'язуються повідомити заздалегідь один одного про свої військові та політичні виступи проти большевиків.

Ст. 8. Як що з'явиться можливість - обидві союзні сторони зобов'язуються скласти між собою також фінансовий та економічний договори.

Ст. 9. Беручи на увагу всю важливість, для досягнення спільної мети того повстанчого руху, що шириться на територіях України і Области Війська Донського, обидві сторони що склали цей договір, приймають на себе військово-політичне керування цим рухом. Для цього особлива з Представників обох сторін Комісія має виробити загальний стратегічний план, обов'язковий для обох союзних сторін. Рішення, що постановить ця Комісія тримається в тайні.

Ст. 10. Донська Демократична Група зобов'язується не провадити жадної акції, направленої проти "Русского Политического /евакуаціонного/ Комітета в Польщі", з яким Українська Народня Республіка має приятні стосунки.

Ст. 11. В залежності від обставин обидві сторони, що склали цей договір, застерігають собі можливість увійти в особливу згоду з метою заклю-

11

в дѣлах связывающаго их союза и для укрѣпленія союзной и дружественной связи между ними.

Ст. 6. Официальные Представители договаривающихся сторон при иностранных Правительствах, а также при учрежденіях Лиги Народов, гдѣ они пребывают, дѣйствуют в полном контактѣ в своих сношеніях с иностранными Правительствами и означенными учрежденіями. В случаях особых соглашеній между договаривающимися сторонами, они посылают соемѣстное официальное представительство к иностранным Правительствам и к учрежденіям Лиги Народов гдѣ это будет признано необходимым.

Ст. 7. Договаривающіяся стороны обязуются в своих активных военных и политических выступлениях против большевиков наперед освѣдомлять друг друга.

Ст. 8. Если представится возможность, обѣ союзныя стороны обязуются заключить между собою также финансовый и экономическій договоры.

Ст. 9. Принимая во вниманіе всю важность, для достиженія общих цѣлей, того повстанческаго движенія, которое развивается на территоріях Украины и Области Войска Донскаго, договаривающіяся стороны принимают на себя военно-политическое руководство этим движеніем. Для этого особая, выбранная из Представителей обѣих сторон Комиссія, должна выработать общій стратегическій план, обязательный для исполненія обѣими союзными сторонами. Рѣшенія, которыя поставит эта Комиссія содержатся в тайнѣ.

Ст. 10. Донская Демократическая Группа обязуется не предпринимать никаких дѣйствій направленных против "Русскаго Политическаго / эвакуаціоннаго / Комитета в Польшѣ", с которым Украинская Народная Республика состоит в дружественных отношеніях.

1106

чення військової конвенції для спільної боротьби своїми регулярними військами проти совітських Правительств.

Ст. 12. Визначення терміну чинности відділа 2,3 ст. 4 і ст. 5,6,7,9,10,11 цієї конвенції буде означено особливою згодою між обома сторонами, що склали цей договір згідно з метою, для якої конвенція складена.

Ст. 13. Конвенція викладена на українській і російській мовах. Тексти на обох мовах мають рівне значіння. Конвенція написана і підписана сторонами в 2-х примірниках. Кожна сторона одержує по одному примірнику.

Ст. 14. Голові Української Дипломатичної Місії в Польщі Панові МИХАЙЛОВУ і Панові ГИЛЮРИБОВУ доручається умовитись що до доцільности, форми, способу, та умов офіціального повідомлення про вищезазначену Конвенцію чужоземних Урядів и періодичної преси.

Вищезазначену Конвенцію, обовязкову для обох умовляючихся сторін підписали ДРУГОГО КВІТНЯ 1921-го року

з одного боку, в імени Уряду Української Народньої Республіки відповідно постанові Ради Народніх Міністрів Української Народньої Республіки

МІНІСТР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ *Михайло Ткаченко*

з другого боку, в імени Донської Демократичної Групи перебуваючої зараз в Болгарії

ПРЕДСІДАТЕЛЬ ГРУПИ

Михайло Ткаченко
Посол

Ст. II. В зависимости от обстоятельств, обѣ договаривающіяся стороны оставляют за собою возможность войти в особое соглашение на предмет заключенія военной конвенціи для созмѣстной борьбы своими регулярными войсками противъ совѣтскихъ правительствъ.

Ст. 12. Определенный срокъ дѣйствія абзаца 2 и 3 ст. 4 и ст. 5, 6, 7, 9, 10 и II настоящей конвенціи будетъ определенъ особымъ соглашеніемъ между договаривающимися сторонами сообразно с цѣлью, для которой эта конвенція заключена.

Ст. 13. Настоящая конвенція изложена на украинскомъ и русскомъ языкахъ. Тексты на обоихъ языкахъ имѣютъ равное значеніе. Конвенція написана и подписана сторонами в двухъ экземплярахъ. Каждая договаривающаяся сторона получаетъ по одному экземпляру.

Ст. 14. Головѣ Украинской Дипломатической Миссіи в Польшѣ Г-ну МИХАЙЛОВУ и Г-ну ГИЛЮРЬВОВУ поручается условиться относительно целесообразности, формы, способа и условій officialнаго освѣдомленія иностранныхъ правительствъ и періодической печати о настоящей Конвенціи.

Вишеизложенную Конвенцію, обязательную для обѣихъ договаривающихся сторонъ подписали ВТОРОГО АПРѢЛЯ 1921-го года;

с одной стороны, именемъ Правительства Украинской Народной Республіки по постановленію Совѣта Народныхъ Министровъ Украинской Народной Республіки

МИНИСТРЪ ИНОСТРАННЫХЪ ДѢЛЪ У. Н. Р.

с другой стороны, именемъ Донской Демократической Группы, пребывающей в настоящее время в Болгаріи
ПРЕДСѢДАТЕЛЬ ЭТОЙ ГРУППЫ

С. М. Тимирязевъ

Полковникъ.